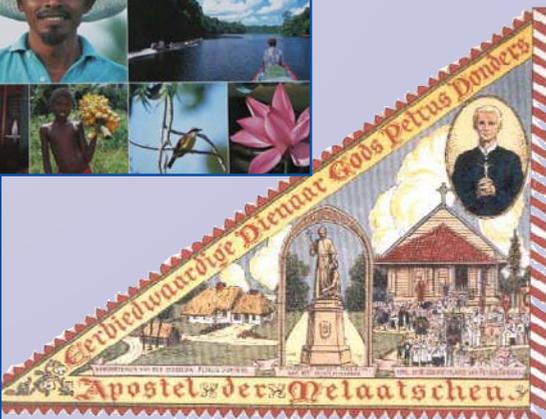
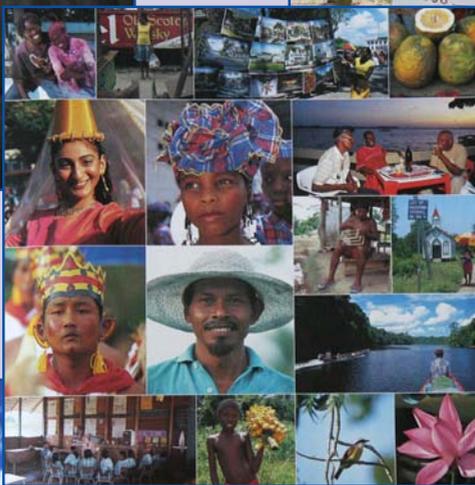
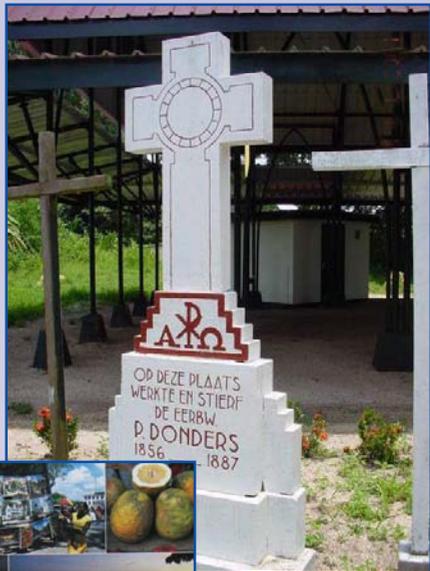
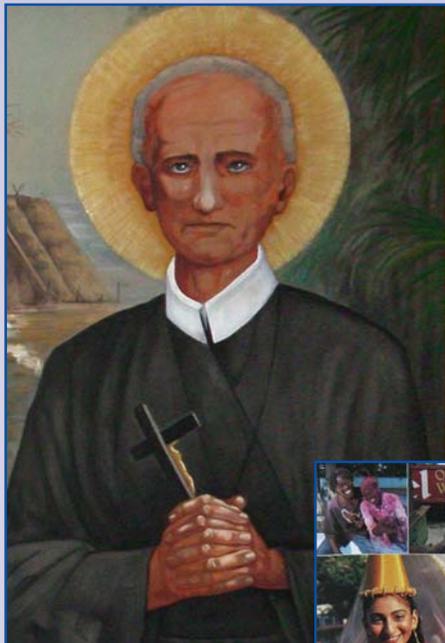


# Pedro Donders

*del lado de los marginados*



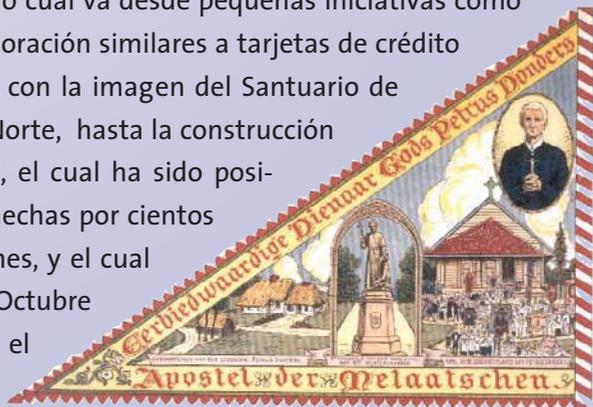


# 1. El Milagro de Tilburgo

Un comité ha estado trabajando, bajo la tutela de dos redentoristas, para lograr la canonización de Pedro Donders. Esto no ha sido fácil, pues es necesario al menos un milagro. Ese milagro debe de haber sucedido después de 1982, que fue el año en que el 23 de Mayo el Papa Juan Pablo II beatificó a Pedro Donders. Ha sido difícil encontrar un nuevo milagro. Hay un milagro, pero no es del tipo que el Vaticano considera esencial para llevar a cabo una canonización. Ese milagro es el hecho de que Pedro Donders es la persona más popular de Tilburgo hoy en día. “Peerke” - el nombre popular con el que lo llaman - se ha vuelto un ícono en Tilburgo, la sexta ciudad más grande de los Países Bajos, que cuenta con alrededor de 200,000 habitantes. Ello se acentúa aún más considerando que él vivió de acuerdo a las normas y valores del siglo XIX, y no los de nuestro tiempo. De momento sucede mucho alrededor de la figura de Pedro Donders, lo cual va desde pequeñas iniciativas como la producción de tarjetas de oración similares a tarjetas de crédito y banderines para bicicletas con la imagen del Santuario de Pedro Donders en Tilburgo Norte, hasta la construcción del “Centro Pedro Donders”, el cual ha sido posible a través de donaciones hechas por cientos de individuos y organizaciones, y el cual abrió sus puertas el 27 de Octubre del 2009. Esta fecha marcó el 200 aniversario del naci-

## **Un milagro**

*Un milagro es un acto divino de Dios que está fuera de las leyes naturales, por ejemplo la inesperada e inexplicable cura de una enfermedad. Dios admite la santidad de alguien a través de un milagro. También está la respuesta a la oración. Uno le pide a Dios con la mediación de Pedro Donders un favor humanamente posible, tal como la aprobación de un examen de licencia de conducir. La Sociedad Pedro Donders de Tilburgo (Vereniging Petrus Donders) recopila alrededor de quince respuestas a oraciones por mes.*



bandera de peregrinaje, Abril de 1930

miento de este popular ciudadano de Tilburgo.

Este jubileo fue una de las cuatro razones que inspiraron una amplia celebración en Tilburgo en el 2009. El tema del museo es el amor al prójimo, un indicio de que la comunidad de Tilburgo ha comprendido muy bien el mensaje universal de Pedro Donders. Tan fabuloso como el museo a este santo es la restauración total del Santuario de Pedro



*Capilla en Tilburgo Norte*

Donders en Tilburgo Norte. El Santuario incluye una réplica de la casa en que él nació, un monumento, una amplia capilla, una serie escultural de las estaciones de la cruz al aire libre, una bomba de agua en un pozo que juega un papel importante en la devoción local a Pedro Donders, y un café. Ese último lugar completa el típico lugar de peregrinaje característico de Brabante Septentrional.

La colonia de leprosos Batavia en Surinam, lugar en que Pedro Donders paso una larga parte de su vida, también ha sido restaurada. Mucho ha sido logrado gracias al apoyo económico de Jacques de Leeuw de Tilburg.

Pero nada de ello constituye un milagro de acuerdo al Vaticano. Sin embargo, la población de Tilburgo le ha concedido a Pedro Donders el honor de ser su Patrón como si ya hubiese sido canonizado. Él es considerado y promovido en Tilburgo como el Santo Patrono de la sociedad multicultural. Ello se evidencia en las tarjetas de oración en forma de tarjeta de crédito. En Tilburgo la población procede de más de 120 países. De hecho, Tilburgo Norte, la parte de la ciudad donde está su santuario, es el suburbio más multicultural de Tilburgo.

Pedro Donders es también un santo muy popular en Surinam, y entre la población de Surinam que habita los Países Bajos. Él ayudó a la gente sin importar sus orígenes. Todos los santos son patronos de una cosa o la otra, y hasta ahora no se ha nombrado un Santo Patrono de la sociedad multicultural - Pedro Donders es la respuesta ideal a esta necesidad.



*tarjeta de crédito-frente (arriba)*  
*tarjeta de crédito- dorso (abajo)*

**Pedro Donders**, eres una bendición a todos  
pues para tí no existieron barreras  
pues para tí ni el color ni la religión ni la clase social  
fueron de importancia.

**Pedro Donders**, con tu mente abierta al mundo  
Trataste a cada persona como a un amigo  
Con tu corazón de oro, trascendiste el tiempo y el espacio  
Y mostraste que Dios es para toda la gente.

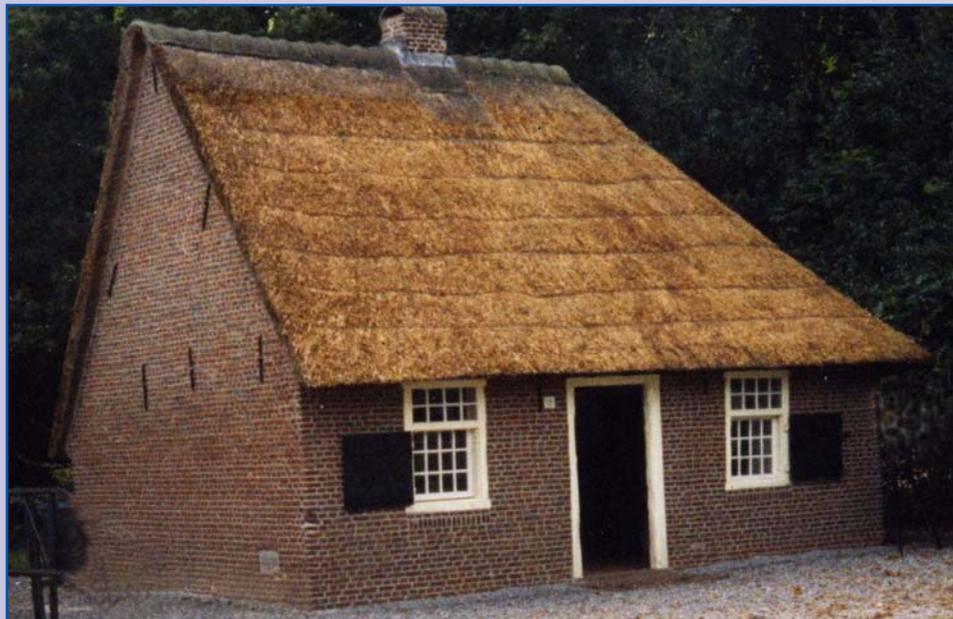
**Pedro Donders**, Ayúdanos a ser fuertes en tiempos difíciles  
Ayúdanos a entendernos el uno al otro  
Ayúdanos a hacer de este mundo un mejor y más bello lugar.

## 2. Pedro Donders en Tilburgo

### Tejedor doméstico

Pedro Donders nació el 27 de Octubre de 1809 en una situación muy típica de Tilburgo. Ese fue el año en que Tilburgo fue declarada ciudad por Luis Napoleón. Su padre, Arnold, era un tejedor doméstico. El dueño de la manufactura le proveía de hilo y el resto de los insumos para tejer lino en casa y entregarle el producto terminado. El telar tenía su propio cuarto, el cual junto a una pequeña sala y un establo eran la casa entera. Una réplica de esa casa fue consagrada el 13 de Enero de 1931, lo cual da excelente idea de cómo fueron las cosas en ese entonces. Detrás de la casa había una pequeña huerta. Esta era de vital importancia para la familia, pues un tejedor apenas ganaba lo suficiente para vivir. La vida de un tejedor era muy pobre, lo cual se evidencia en la alta mortalidad infantil de sus familias. Cuando Pedro tenía 6 años, su madre, Petronella van den Brekel, murió. Su padre Arnold se casó de nuevo al año siguiente con Johanna Maria van de Pas. Ella fue una buena madrastra para Pedro y su her-

*casa de su nacimiento en Tilburgo Norte*



*El que Pedro Donders quería ser sacerdote fue evidente desde que era niño. El construía altares y jugaba a “dar misa”. Esto era muy común entre los niños católicos hasta los sesenta. Las madres les hacían sus vestimentas y los padres los altares, y usaban mentas en vez de hostias. Los papeles que jugaban eran los obvios: los niños eran los sacerdotes y las niñas la congregación.*

mano Martín. Martín sufría de una deformación de la columna y Pedro no era muy fuerte, pero si muy determinado. Ya a la edad de 5 años él sabía que quería ser sacerdote. Él era un chico callado y no muy inteligente en la escuela. Después de la escuela le ayudaba a su padre a tejer, y cuentan que detrás del telar oraba constantemente - mas ello no mejoró en nada la calidad de su trabajo. Orar

era también lo que a diario hacía en la Iglesia ‘het Goirke’. Esta iglesia contiene la fuente en que fue bautizado, y la cual data del año 1590.

En esa misma iglesia está la pintura que fue usada durante la ceremonia de su beatificación en la Basílica de San Pedro en Roma. Pedro también oraba seguido en la capilla de Hasselt. Una placa conmemorando este hecho se encuentra en el centro para peregrinos.

De niño solía predicar parado sobre una tina de baño. A solicitud del Padre W. van de Ven, el cura parroquial de Goirke, Pedro enseñaba catequismo a los niños de la parroquia. En 1831 Pedro le pidió a este sacerdote ayudarlo a realizar su profundo sueño de ser sacerdote.

## **Sirviente y seminarista**

El poseer una gran vocación no significaba necesariamente que un chico como Pedro pudiese hacerse sacerdote. Dos cosas estaban en su contra: su falta de inteligencia y el ser pobre.

En aquel entonces el sacerdocio era normalmente solo para los hijos de los ricos. Pero ya que era tan determinado, el Padre van de Ven dispuso pagar parte de sus gastos y le encontró dos mecenas más. Solo restaba convencer al director del seminario menor Beekvliet en St. Michielsgestel. Un problema adicional era que Pedro era demasiado viejo. Sin embargo llegaron a un acuerdo: él trabajaría como sirviente en el seminario y durante su tiempo libre estudiaría.

Durante sus primeros seis meses en el seminario sólo trabajó como sirviente. Durante ese tiempo no estudió pues el director del seminario no lo consideraba lo suficientemente inteligente para ello. Como sirviente, Pedro trabajó tan duro que el director y los formadores decidieron darle una oportunidad. Aquí tampoco fueron tan buenas sus notas, excepto las que directamente tenían que ver con religión - en esas materias sus notas siempre fueron excelentes.

Los otros estudiantes lo molestaban y humillaban, pero a pesar de todas estas circunstancias Pedro obtuvo resultados decentes en sus exámenes finales de 1837.

Al terminar sus estudios de seminario menor, a Pedro le fue recomendado entrar a una orden religiosa, bajo el supuesto de que esta sería una mejor opción para él que continuar sus estudios en el seminario mayor. Los Franciscanos, los Jesuitas y los Redentoristas lo rechazaron - los Redentoristas no lo consideraron lo suficientemente inteligente. El resultado de tanto rechazo fue que el director del seminario mayor le permitiese matricularse. Pedro tenía 28 años.

Durante sus estudios le fue recomendado el voluntariado en las misiones extranjeras, y una conferencia acerca de Surinam le terminó convenciendo de seguir esta ruta.

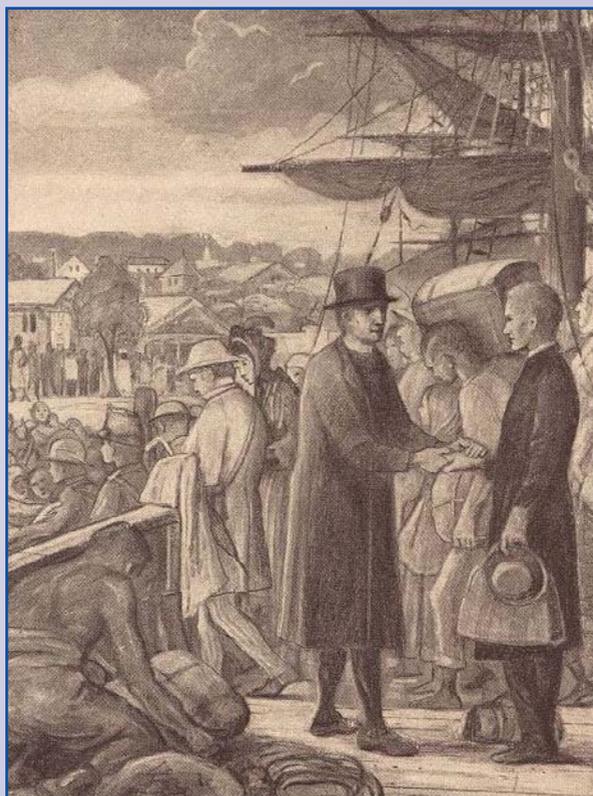
Pedro fue ordenado sacerdote el 5 de Junio de 1841 y el hijo de Tejedor de Tilburgo estaba ya listo para partir a Surinam. El “sacerdote de padres muy pobres”, según

*La Iglesia de 'het Goirke' aprox. 1840 (tarjeta postal)*



un testigo, predicó un sermón en la Iglesia de “het Goirke” en la víspera de su partida a Surinam, y la Iglesia estaba repleta. El 1 de Agosto de 1842 partió de “Den Helder” y llegó a Paramaribo el 16 de Septiembre.

*Llegada de Pedro Donders a Surinam (A. Windhausen)*



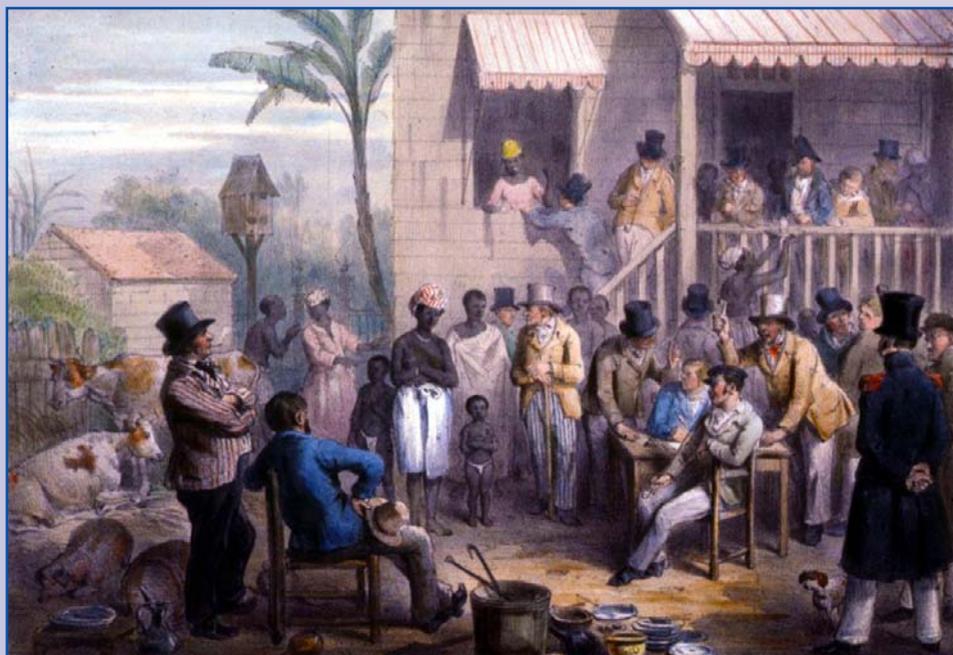
### 3. Pedro Donders en Surinam

#### ‘Mi Destino’

Pedro Donders jamás regresaría a Tilburgo. Una enorme multitud le dió la bienvenida a su llegada a Surinam. En la que aquel entonces fuese la catedral le dieron la bienvenida cantando el “Te Deum”. “Ahora he llegado al lugar al cual el Señor me ha llamado y al cual su diestra me ha guiado” escribió en la primera carta que envió a casa. A través de sus cartas Pedro Donders permaneció en contacto con sus seres queridos, y casi todas ellas han sobrevivido. Ellas sirvieron de base a un documental acerca de su vida que se produjo en el 2009.

Después de apenas un día de descanso, Pedro comenzó a explorar la ciudad, la gente y el país mismo. Casi de inmediato se vió confrontado con la esclavitud, y la aborreció. En una carta de Diciembre de 1846 escribió “oh, si a la gente acá le importase tanto el bienestar y el estado en que se encuentran los esclavos como a la gente en Europa le importan los animales, las cosas serían muchísimo me-

*Mercado de esclavos en Paramaribo, 1839*





*Vista de una calle en Paramaribo, 1839 - Pierre Jacques Benoit*

...Alas Surinam, en el día del juicio final. Alas, alas, sí, mil veces alas los europeos, el dueño de esclavos de plantación, los administradores, los directores, y los oficiales blancos (quienes lo comandan todo a través de los esclavos)!!! Desdichados que se enriquecen con la sangre y lágrimas de pobres esclavos. Ellos no encontrarán quien abogue por ellos frente a Dios.” Pedro Donders y otros misionarios fueron obligados a aceptar la esclavitud pasivamente. Protestar no servía de nada.

El historiador J. Wolbers escribió al respecto que “La intercesión de individuos a favor de esclavos era considerada en Surinam como un acto

En Paramaribo había un piquete, una plataforma con dos estacas pintadas de rojo enfrente. Ambas estacas tenían una polea arriba. Al esclavo a ser castigado se le ataban las manos y con ayuda de la polea era levantado, prácticamente desnudo, por encima de la plataforma y luego azotado. Su uso costaba 50 centavos por esclavo. Los esclavos mayores de 14 años recibían 25 latigazos, las esclavas 14. En el año 1852, cuando Pedro Donders ya llevaba 10 años en Surinam, 507 esclavos fueron azotados en el piquete.



*Calle Saramaca, Paramaribo, 1839*  
*Pierre Jacques Benoit*

de “baja nobleza””. Para no arriesgar el perderlo todo, los misionarios tenían que tolerarles mucho a los dueños de esclavos. Finalmente la esclavitud fue abolida en Surinam en 1863.

Durante sus primeros catorce años en Surinam Pedro Donders trabajó como párroco en Para-

maribo. Él tenía fama de ser estricto como confesor, pero también de ser generoso. El pequeño salario que recibía cada mes lo regalaba casi por completo. Empeñó su reloj, y regaló hasta su ropa y su comida. Una vez visitó a una esclava que no tenía ropa. Pedro Donders salió de la casa, se quitó su camisa y la tiró dentro de la casa a través de una puerta abierta.

En 1851 en Paramaribo se desató la fiebre amarilla, una enfermedad causada por un virus transmitido por mosquitos. Pedro Donders también fue contagiado y estuvo en cama por cuatro semanas.

## **El tiradero de Batavia**

Hacia finales de 1855, Pedro Donders fue nombrado párroco de Batavia, donde cientos de leprosos habían sido abandonados desde 1824. “Cargamentos enteros de estas tristes criaturas son mandadas allí por orden del gobierno” escribió un testigo. No tenían nada que siquiera asemejase una casa. Pedro Donders comparó esas chozas con pocilgas: el piso era de tierra y los enfermos no tenían camas. Al principio no había personal de enfermería, el agua de los pozos era salobre, y no habían servicios sanitarios. Un sacerdote escribió acerca de un leproso agonizante: “Él estaba recostado sobre una inmundicie arcillosa, y su cama era una hoja verde de plátano. Un harapiento pedazo de tela cubría su desnudez, y un trozo de madera cubierto en trapos era su almohada. Estaba muriendo y varios pájaros circulaban a su alrededor, listos a alimentarse de sus llagas san-

grantes. Su cuerpo infectado apenas tenía un pedazo de piel sana sobre la cual pudiese recibir la extrema unción.” A este terrible lugar fue Pedro Donders asignado después de sus primeros catorce años en Surinam. Pedro Donders viviría en Batavia por 27 años. Allí realizaría un doble ministerio mejorando el nivel de vida de sus habitantes y conquistando nuevas almas - su trabajo fue exitoso en ambos casos.

A pesar de lo difícil de las circunstancias, habían niños que nacían en Batavia. Los que no habían sido aún afectados por la lepra fueron removidos, y Pedro Donders consiguió que personal médico fuese asignado a Batavia, que el gobierno de Paramaribo instalara pisos de madera en las chozas, y también que los muertos fuesen enterrados en ataúdes de madera en vez de ser envueltos en trapos. Para muchos era cuestión de dignidad, de ser considerado aún un ser humano el ser enterrado en



*Mano afectada por la lepra*

“Lepra” es el nombre colectivo de varias enfermedades de la piel causadas por el bacilo de la lepra. Hasta 1945 Surinam fue uno de los países que más sufría bajo esta enfermedad. La enfermedad, cuya existencia está bien registrada en la Biblia, se manifiesta primero a través de manchas en la piel, la cual después se endurece y agruesa causando deformaciones incluso en el rostro. Afecta los músculos, y con el tiempo dedos, manos y pies se caen; la enfermedad llega incluso a afectar los genitales. Aislar a los enfermos en lugares como Batavia era el único tratamiento que se tenía a mano. La vida del leproso era de aislamiento, segregación y discriminación, incluso en la natal Holanda de Pedro Donders y el resto de Europa. El cuidado de los leprosos es una de las siete obras de caridad. Desde los ´80s existe una efectiva cura para la lepra. Pedro Donders jamás fue contagiado por la enfermedad.





*Los Redentoristas fueron fundados por el Santo Italiano Alfonso María de Liguori. La palabra “Redentorista” viene de “Congregatio Sanctissimi Redemptoris (Congregación del Santísimo Redentor, abreviado a C.Ss.R). El objetivo de esta congregación era y es el predicar el evangelio a los más marginados y pobres. La nueva congregación fue aprobada por el Papa en 1749 y gracias a la labor de San Clemente María Hofbauer, los Redentoristas comenzaron a expandirse más allá de Italia. En 1832 la congregación se estableció en Holanda (Wittem).*

*Su intensiva labor de misiones parroquiales y retiros les hizo muy conocidos en todo Holanda. Los Redentoristas holandeses, de Alemania del norte (Colonia), Flandes y Suiza se unieron y formaron en 2005 una sola provincia, la Provincia de San Clemente (nombrada en honor de San Clemente Maria Hofbauer) cuya casa provincial queda en Wittem, Holanda.*

de órdenes y congregaciones religiosas. Sin embargo, en Surinam Pedro entraría a una congregación religiosa. Él se haría redentorista.

Dos años después de ser abolida la esclavitud, el Vaticano le confió la misión católica en Surinam a los Redentoristas. A los sacerdotes diocesanos en Surinam (incluyendo a Pedro Donders) se les ofrecieron dos opciones: regresar a Holanda o hacerse Redentoristas. Pedro Donders y su colega Juan Rommen se decidieron por la segunda opción. La nueva congregación asignó a Pedro Donders nuevamente a Batavia, y además asignó allí a otro sacerdote. Esto le dió a Pedro Donders la oportunidad de expandir su trabajo misionero a los indígenas de Surinam y también a los Maroons, los esclavos que habían escapado a la jungla.

## **Misionero entre indígenas y ex-esclavos**

En aquel entonces Pedro normalmente pasaba dos semanas en Batavia y dos semanas en el interior, al cual llegaba por el río. Sus viajes al interior se hicieron

*Pedro Donders dejó la colonia de Batavia temporalmente en 1883. El superior Redentorista lo llamó a Paramaribo después de varias quejas de los leprosos. Aparentemente sus sermones se habían vuelto incomprensibles pues ya no tenía dientes. Estas quejas fueron formuladas por algunos internos que querían deshacerse de él porque él había criticado su conducta anti-social. Así que por ocho meses trabajó entre los enfermos de Paramaribo, después de lo cual fue transferido a Coronie. En 1885 Pedro Donders regresó a Batavia, en donde permanecería hasta su muerte. Aparentemente los sacerdotes que fueron asignados a cubrir sus responsabilidades en Batavia se rehusaron a realizar las labores que Pedro Donders sin quejarse realizaba como limpiar a los enfermos de excrementos, vendar heridas y espantar moscas de los pies de los enfermos.*

cada vez más largos, hasta llegar a 83 horas de viaje en una sola dirección. Él descubrió nuevas aldeas indígenas, incluyendo una que después fue nombrada Donderskamp. Algunos indígenas reaccionaron a su presencia con sospechas y otros le dieron la bienvenida. Él hacía contacto usando un armonio y un libro con imágenes bíblicas.

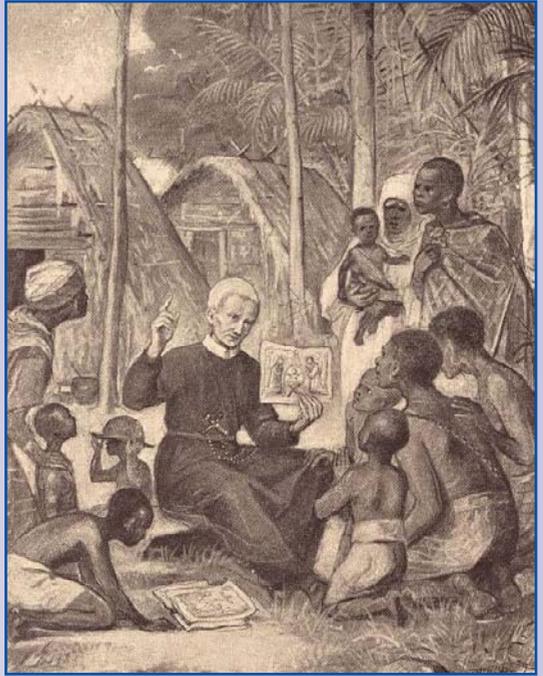
*“Bush Negroes”, esclavos escapados también conocidos como Maroons, Surinam, 1839  
Pierre Jacques Benoit*

Algunas de las historias acerca de Pedro Donders comenzaron a parecerse a las historias acerca de San Wilibrord (el santo que llevó el cristianismo a los Países Bajos). Por ejemplo, durante una



fuerte sequía Pedro Donders dibujó un círculo en la arena y luego golpeó el suelo, del cual comenzó a emerger agua.

Pedro Donders hizo contacto con los Maroons, los “Bush Negroes”, en 1863 por primera vez. Con ellos tuvo menos éxito que con los indígenas. Por ejemplo en 1862 bautizó 662 indígenas, pero los ex-esclavos no creían en él, pues en manos de los blancos habían sufrido mucho y por ello veían su fé negativamente. Encima de ello, al igual que San Bonifacio y la corta de “robles sagrados”, Pedro Donders destruyó los “paganos” objetos sagrados de los Maroons. El misionero destruyó completamente sus totems, lo cual les disgustó mucho. En una ocasión el misionero de Tilburg solo logró salvar su pellejo huyendo de los enojados habitantes de la aldea. En una de sus últimas cartas a casa escribió: “no está funcionando con los Bush Maroons como yo quisiera”. A pesar de ello si logró convertir a algunos, y Pedro Donders no dejó de visitar las aldeas.



*Pedro Donders dándole lecciones a los Bush Negroes (A. Windhausen)*

## 4. Hacia el fin

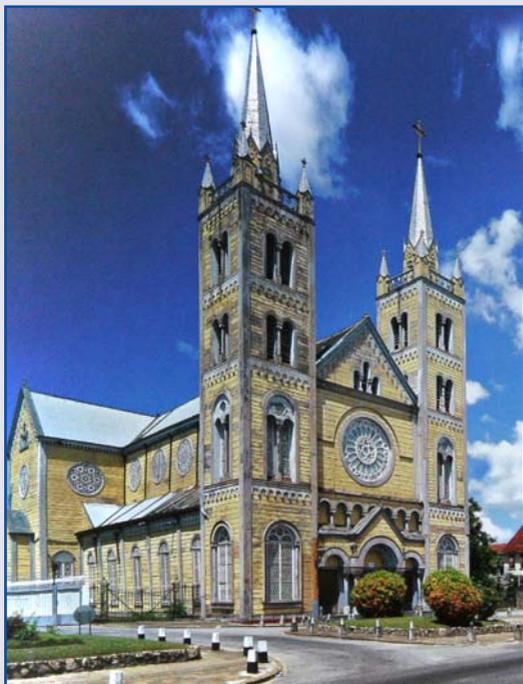
Los últimos años de Pedro Donders fueron relativamente pacíficos. Ello se debió en parte a que el número de enfermos en Batavia se había reducido mucho después de la abolición de la esclavitud. Él había logrado mejorar su estándar de vida considerablemente, incluyendo la creación de un hospital. Desgraciadamente esto no fue el éxito que pudo haber sido pues los médicos y el personal de enfermería veían a Batavia como una especie de colonia penal. Uno de los doctores ni siquiera estaba dispuesto a tocar a los enfermos, y constantemente se emborrachaba.

Hacia el final Pedro Donders comenzó a tener problemas de salud, sufriendo de una alta fiebre y su rodilla izquierda comenzó a ulcerar. Durante semanas no pudo ni arrodillarse ni caminar. Donders reaccionó de su forma típica diciendo que sus dolencias “vinieron por sí solas, y por sí solas se irán”. Durante la víspera de año nuevo el dolor en sus riñones fue intolerable, y ninguna medicina logró aliviar su dolor. Su condición empeoró, pero él nunca se quejó. “Hágase la sagrada voluntad de Dios en todas las cosas” solía decir. En la víspera de Epifanía, la fiesta de los tres reyes magos, el 6 de Enero de 1887, recibió la extrema unción. El 12 de Enero



Pedro Donders predijo que moriría el viernes a las 3 de la tarde, y así fue. Pedro Donders murió cerca de las 3:30 de la tarde el 14 de Enero. El hermano que fungió de enfermero remarcó que “cuarto para las tres del viernes visité al Padre. Él estaba bajo control completo de sus facultades y rezando en silencio...él se veía en paz, sin señales de conflicto con la muerte”.

Pedro Donders fue enterrado al día siguiente en el cementerio de Batavia al pie de una cruz de misión. Después del cierre de Batavia en 1897 sus instalaciones fueron completamente quemadas. En 1901 sus restos mortales fueron re-enterrados detrás de la catedral de Paramaribo. Veinte años después Pedro Donders obtuvo una tumba adentro de la catedral.



La Catedral de San Pedro y San Pablo en Paramaribo es la iglesia en la que Pedro Donders fue enterrado en 1921. Es la estructura de madera más grande de América del Sur. La iglesia fue construida entre 1883 y 1885 de acuerdo al diseño del Redentorista Frans Harmes. Las torres de madera fueron construidas en 1901 y tienen una altura de 44 metros. La catedral fue cerrada en 1979. Un mal logrado intento de restauración casi provocó su colapso. Una nueva restauración

comenzó en el 2002. Los fondos para esta restauración fueron recaudados por el Vaticano, la Unión Europea, la Fundación para la preservación de la Catedral, la Fundación Jacques de Leeuw y la Fundación Ayuda Pedro Donders. En 2009 nuevos problemas técnicos se presentaron para los cuales fondos adicionales eran necesarios.

## 5. Pedro Donders camino a la canonización

### Un santo local

Estando todavía en vida Pedro Donders llegó a ser considerado, tanto por los redentoristas como por la población católica de Surinam, como un santo viviente. Los creyentes estaban impresionados con los milagros que se le atribuían. Por ejemplo, cuentan que derramando agua bendita sobre las olas de una tormenta él logró calmar la mar. El superior de los Redentoristas conservó bien sus cartas y se consideraba afortunado por poseer algunos cabellos de la cabeza del “venerable hombre”. En aquel entonces el único santo redentorista era el fundador de la orden, San



Alfonso María Liguori. La existencia de un santo proclamado desde esa misma tierra sería muy bienvenido en los esfuerzos de hacer florecer la orden en aquel país sudamericano. Durante el funeral, el superior Redentorista dijo de él que “no es ningún secreto que en el Padre Donders encontramos a nuestro maestro”. El “olor” a santidad creció con la vida que llevó. Él ayunaba tres días a la semana y cada noche se azotaba como forma de penitencia. La “disciplina” con que él hacía esto está bien documentada. Pero también es bien sabido que de vez en cuando Pedro Donders fumaba una pipa, y durante mucho tiempo eso fue considerado un impedimento a su beatificación. Quizá en realidad fumaba para no distinguirse de los demás Redentoristas, la mayoría de los cuales también fumaban.

Después de su muerte se inició una investigación acerca de su vida, la cual probó que él tenía una reputación impecable. El proceso diocesano fue iniciado en las diócesis de Paramaribo y Den Bosch en 1900, lo cual inició el proceso formal de beatificación. En 1913 el proceso había avanzado tanto que Pedro Donders recibió el título de “Venerable Sirviente de Dios”. El proceso de beatificación continuó, los testigos fueron oídos, las respuestas a sus oraciones fueron protoco-



*La colorida y multicultural Surinam*

*La mesquita al lado de la sinagoga en Paramaribo*



ladas, y el Domingo de Resurrección de 1945, el Papa Pio XII decretó que Pedro Donders había ejercitado las virtudes Cristianas heroicamente.

## La creciente popularidad y fé en Pedro Donders

Al cambio del siglo una profunda devoción a Pedro Donders comenzó a formarse entre los creyentes. En el proceso de beatificación y canonización la vox populi se considera muy importante en el Vaticano. Un pozo cerca de donde nació ha jugado un papel importante en la emergente devoción a Pedro Donders. Su agua ha sido atribuida poderes excepcionales, incluyendo su aplicación a los ojos en casos de infecciones. Este pozo ha sido restaurado como parte de la restauración total del Santuario Pedro Donders en Tilburgo, y aún hoy en día la gente se lleva agua de este pozo.



*El pozo antes de la restauración*

Los Redentoristas se involucraron en la creciente popularidad de Pedro Donders comenzando con la capilla temporal el 28 de Octubre de 1923. Ya que “el

Venerable Sirviente de Dios” no podía ser honrado en aquel entonces, la capilla fue dedicada a la Divina Trinidad. El 9 de Mayo de 1926 una serie de Estaciones de la Cruz al aire libre fueron colocadas para la edificación de los peregrinos. En su presente forma esta serie de esculturas fueron terminadas después de la segunda guerra mundial. Sobre las zapatas de la casa en que nació se construyó una réplica de la casa original, la cual fue bendecida el 14 de Enero de 1931. La casa contiene un telar que le perteneció a un tejedor de Tilburgo, y el cual se estima que





*La pintura grande durante la beatificación en Roma*

fue hecho entre 1880 y 1920.

Un monumento a Pedro Donders fue erigido a la entrada de su santuario en 1933. El santuario es ahora un monumento nacional. La estatua de Pedro Donders en la esquina del parque Wilhelmina en Tilburgo fue develada en 1926 - pero también hay otros monumentos que conmemoran su persona, como la iglesia Pedro Donders en la calle Enscho. Esta iglesia sirve a la comunidad Surinamés en Tilburgo.

Desde el momento de su beatificación el 23 de Mayo de 1982 es la parte final de la historia de Pedro Donders. Más de 350 personas de Surinam y cientos de personas de Tilburgo presenciaron la ceremonia

### ***La liberación de Tilburgo***

Tilburgo fue liberada el 27 de Octubre de 1944. El hecho de que los alemanes fuesen expulsados en el cumpleaños de Pedro Donders contribuyó enormemente a su popularidad de posguerra. Al momento de la liberación, Tilburgo sufría mucho por las “bombas volantes” (V1 y V2) que los alemanes usaron para atacar Amberes. La población de Tilburgo rezaba la siguiente pequeña oración: “Querida Virgen María en el cielito, dale un empujoncito. Querido Pedrito, dale otro metrillo”



### ***De camino a la canonización?***

*Un decreto de Pio XII en 1945 nos acercó a la posibilidad de la beatificación, y el tiempo era el apropiado para recibir el reconocimiento oficial. En 1929 Luis (Lewieke) Westland fue curado de una muy seria infección de médula ósea.*



*El niño de Tilburgo tenía apenas 18 meses de nacido. Sus padres eran muy devotos de Pedro Donders. Los expertos médicos no pudieron encontrar una explicación médica a su súbita cura. Al principio el Vaticano no aceptó esto como un milagro válido hasta que fue reconocido como tal en 1976 y seis años después Pedro Donders fue beatificado. Ahora el comité está en busca de un milagro que le permita ser canonizado. Ese milagro debe de haber sucedido después de la fecha de su beatificación.*

official del Papa Juan Pablo II. En Surinam la beatificación fue celebrada con un feriado nacional. Desde ese entonces el hijo del tejedor de Tilburgo no ha sido perdido de vista. Él se ha convertido en el más importante ícono de Tilburgo y ahora hasta tiene su propio museo. El moderno edificio está en el parque de las estaciones de la cruz cerca de la casa en que nació, que fue donde comenzó su historia. Aún después de dos siglos él sigue siendo un ejemplo para los niños. La “Fundación del Dialecto de Tilburgo” organizó un concurso de canción para estudiantes de escuela primaria en 2008 y 2009. Allí cantaron en el dialecto de Tilburgo:

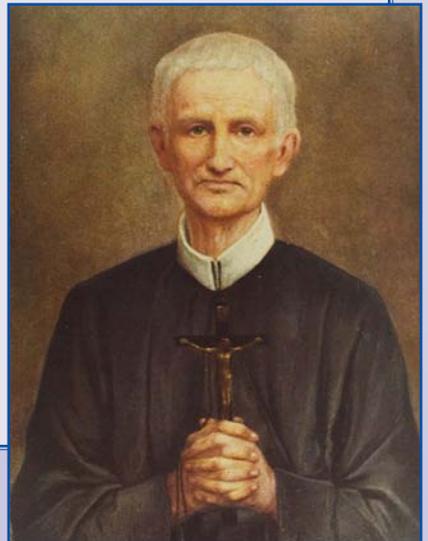
*Pedro, Pedro, Pedro Donders era uno de los Buenos,  
quien fuese el heroe de nuestro pueblo  
Pedro, Pedro, desde Pedro Donders  
no hemos tenido a alguien tan bueno.*



*De peregrinaje en Batavia*

## **Pedro Donders**

- 1809 *Nació el 27 de Octubre en Tilburgo*
- 1831 *Comienza a estudiar en el seminario menor*
- 1837 *Aceptación en el seminario mayor*
- 1841 *Ordenado sacerdote el 5 de Junio*
- 1842 *Arriba a Surinam el 16 de Septiembre*
- 1855 *Va a Batavía*
- 1863 *Abolimiento de la esclavitud en Surinam*
- 1865 *Transferencia de la misión de Surinam a los Redentoristas*
- 1867 *Se une a los Redentoristas el 24 de Junio*
- 1887 *Muere el 14 de Enero*
- 1982 *Beatificado el 23 de Mayo*
- 2009 *Apertura del Centro Pedro Donders, museo del amor al prójimo en Tilburgo Norte*





## **Autor**

Paul Spapens

## **Traductor**

Miguel Romero

## **Lay-out**

Jelle Wind

## Pedror Donders, del lado de los marginados

Describe la vida de un Redentorista holandés quien la mayor parte de su vida vivió y trabajó entre los leprosos rechazados de Surinam. El gran significado de Pedro Donders fue enfatizado en 1982 cuando fue beatificado por Juan Pablo II.



*Copiosa apud eum redemptio  
En él hay redención plena*

Esta es una publicación de la Provincia de San Clemente  
de la Congregación del Santísimo Redentor  
[www.stclemens.org](http://www.stclemens.org) • [info@stclemens.org](mailto:info@stclemens.org)

